



## Tavarimit d arkawal i issawalen i wazalen d yimenzayen igejdanen Tayarimit d arkawal i issawalen i wazalen d yimenzayen igejdanen

Arkawal-a tesbaday azalen d yimenzayen i immalen abrid n umussu i umi neqqar : “*Tayarimit-Tugdut*” (s tewzel : *Muwatana*).

Amussu-a i d-innullfan seg umru i ran iferdisen-is imsebdaden, izemlen alyu n wass wis-31 di mayyu 2968z (10/06/2018), gan iswi i yiman nsen d abeddel n unagraw n unbaḍ s uška n uwanak n yizerfan s yiberdan n tugdut akk ufsay n tyarimit. Ildi i yal umesday azzayri s akk-in i yikabaren isertiyen, tidukkliwin ney yinmalayen i iran ad d-ttekin dya zemlen arkawal-a.

Deg ukatar-a, Muwatana ad d-teg abrid s yimenzayen d wazalen-agi kana :

1. Aseh̄biber yef tnaya tayelnawt, tadukkli n Uylan, arebdu n wakal d udem agdudan n Unitid azzayri.
2. Azrekki n wazalen imagdayen, n tesgut<sup>1</sup> tasertant d temlellit yef tenbaḍt.
3. Azrekki n walsasen n Uwanek n yizerfan s beṭtu d usemsawi gar tinbaḍin, day-nni areḍher<sup>2</sup> gar tisuda n Uwanek d tedbalt.
4. Azrekki n tlelliw n timsimanent d timsiwsanin, ladya tilelli n useddukel d tin n umussu asertan d unmalan.
5. Asegdel n usemres n twecca, akk-n yebyu tili, deg usemres n tsertit.
6. Azrekki n yizerfan n wales.
7. Tilelli n usenfali d tin n telyut.
8. Tilelli n tefrit (teflest).
9. Tulut ney tagada gar yakk Izzayriyen s dat n usaḍuf, ur ittili asnefru n uzuf ney n usyun.
10. Akaz n tesgut n walsen d yidles n Tmurt nney, d tamazirt tamesbayurt i ilaq ad nesseh̄biber.
11. Ur ittwasemres wara yiwen gar ulmisen iqqnen yer tesgut n wales ney n yidles i yiswi asertan uffir.
12. Ur tettwasemres wara tadyant ney tesyunt i yiswi asertan uffir.
13. Azrekki n wayla amsiman.
14. Azrekki n tacurt tamsimant.

<sup>1</sup> Pluralité.

<sup>2</sup> Ḍher, ḍehher → Ad d-iḍlem (être injuste). Areḍher (ar + ḍher) → Impartial.



## Tavarimit d arkawal i issawalen i wazalen d yimenzayen igejdanen *Tavarimit d arkawal i issawalen i wazalen d yimenzayen igejdanen*

Arkawal-a tesbaday azalen d yimenzayen i immalen abrid n umussu i umi neqqar : “*Tavarimit-Tugdut*” (s tewzel : *Muwaïana*).

Amussu-a i d-innulfan seg umru i ran iferdisen-is imsebdaden, izemlen alvu n wass wis-31 di mayyu 2968z (10/06/2018), gan iswi i yiman nsen d abeddel n unagraw n unbaä s uska n uwanak n yizerfan s yiberdan n tugdut akk ufsay n tvarimit. Ildi i yal umesdav azzayri s akk-in i yikabaren isertiyen, tidukkliwin nev yinmalayen i iran ad d-ttekkine dva zemlen arkawal-a.

Deg ukatar-a, Muwaïana ad d-teg abrid s yimenzayen d wazalen-agi kana :

1. Asepbiber vef tnaya tavelnawt, tadukkli n Uvlan, arebäu n wakal d udem agdudan n Unitid azzayri.
2. Azrekki n wazalen imagdayen, n tesgut<sup>3</sup> tasertant d temlellit vef tenbaät.
3. Azrekki n walsasen n Uwanek n yizerfan s beïïu d usemsawi gar tinbaäin, dav-nni areäher<sup>4</sup> gar tisuda n Uwanek d tedbalt.
4. Azrekki n tlelliwin timsimanin d timsiwsanin, ladva tilelli n useddukel d tin n umussu asertan d unmalan.
5. Asegdel n usemres n twecca, akk-n yebvu tili, deg usemres n tsertit.
6. Azrekki n yizerfan n wales.
7. Tilelli n usenfali d tin n telvut.
8. Tilelli n tefrit (teflest).
9. Tulut nev tagada gar yakk Izzayriyen s dat n usaäuf, ur ittili asnefru n uzuf nev n usvun.
10. Akaz n tesgut n walsen d yidles n Tmurt nnev, d tamazirt tamesbavurt i ilaq ad nessepbiber.
11. Ur ittwasemres wara yiwen gar ulmisen iqqnen ver tesgut n wales nev n yidles i yiswi asertan uffir.
12. Ur tettwasemres wara tadyant nev tesvunt i yiswi asertan uffir.
13. Azrekki n wayla amsiman.
14. Azrekki n tacurt tamsimant.

<sup>3</sup> Pluralité.

<sup>4</sup> Äher, äehher → Ad d-ïälem (*être injuste*). Areäher (ar + äher) → *Impartial*.



# مواطنة

## +٠٤٠٥٤٤٤+

### Tavarimit d arkawal i issawalen i wazalen d yimenzayen igejdanen تاغاريميت د اركاوال ا نساوالن ا وازالن د ييمنزايان نية جدانان

اركاوال-ا تسبداي ازالان د ييمنزايان ا نساوالن ابريد ن وموسسو ا ومي نققار : "تاغاريميت-  
توقدوت" (س تاوزال : مواطنا).

اموسسو-ا ا د-ننولفان ساظ ومرو ا ران افا رديسان-ئيس نمسا ادادان، نزاملان الون واس ويس-31  
دي مايو 2968 z (2018/06/10)، قان نسوي ا ييمان نسان د ابدل ن ونا تراون ونباض س وصكان  
وواناك ن بيز ارفان س بيبردان ن توقدوت اكك وفساي ن تاغاريميت. نلدي ا يال ومسداغ ا زرايري س اكك-  
ئين ا بيكاباران نسر تيان تيدوككليوين ناغ بينمالايان ا نيران اد د-تتاككين دغا زملان اركاوال-ا.

داظ وكاتار-ا، مواطنا اد د-تظ ابريد س ييمنازيان د وازالن-ا ابي كانا :

01. اساحبيبار غاف تنايا تاغالناوت، تادوككلي ن وغلان، ا رابزون واكل د وودام اقدودان ن ونيتيد  
ا زرايري.
02. ازا اكي ن وازالن نماقدايان، ن تسقوت<sup>5</sup> تاسارتانت د تملاليت غاف تانباضت.
03. ازا اكي ن والساسان ن وواناك ن بيز ارفان س باطو د وسامساوي قار تينباضين، داغ-نني  
اراضهار<sup>6</sup> قار تيسودان وواناك د تادبالت.
04. ازا اكي ن تلالوين تيمسيماين د تيمسيوساين، لادغا تلاللي ن وسادوكال د تين ن وموسسو  
اسارتان د ونمالان.
05. اساقداال ن وسامراس ن تواسشا، اكك-ن يابغو تيلي، داظ وسامراس ن تسارتيت.
06. ازا اكي ن بيز ارفان ن والاس.
07. تلاللي ن وسانفالي د تين ن تالغوت.
08. تلاللي ن تافريت (تافلاست).
09. تولوت ناغ تاقادا قار ياكك نزايريان س دات ن وساضوف، و ننتيلي اسنافرون وزوف ناغ  
ن وسغون.
10. اكاز ن تاسقوت ن والسان د بيدلاس ن تمورت نناغ، د تامازيرت تاماسباغورت ا نيلاق اد  
ناساساحبيبار.
11. و نئواسامراس وارا بيوان قار ولميسان نققنان غار تاسقوت ن والاس ناغ ن بيدلاس ا بيبيوي  
اسارتان و فقير.
12. و نئواسامراس وارا تاديانت ناغ تاسغونت ا بيبيوي اسارتان و فقير.
13. ازا اكي ن وايلا امسيماين.
14. ازا اكي ن تاشورت تامسيماينت.

<sup>5</sup>تعديتة.

<sup>6</sup>ضهار، ضهار -- ا د نصلام (يظلم). اراضهار (ار + ضهار) -- عادل.